Porównanie tłumaczeń II Samuela 21:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dawid zatem spytał Gibeonitów: Co mam dla was uczynić i czym przejednać, abyście pobłogosławili\* dziedzictwo JHWH?[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Co mam dla was uczynić i czym przejednać, abyście pobłogosławili, לָכֶם אֶעֱׂשֶה ּובַּמָה אֲכַּפֵרּובָרְכּו אֶת־נַחֲלַת יְהוָה מָה : po impf. imp. ma znaczenie celowe, lecz z większą emfazą, <x>100 21:3</x>L. [↑](#footnote-ref-2)